

CHAPTER V

CONCLUSION

This study deals with copula applied in English and its equivalence in Indonesian. There are three problems discussed here, namely; the kinds of English copula, the structure of English copula, and the similarities and differences of copula in English and its equivalence in Indonesian.

This research applies descriptive method to analyze the data especially about the comparison of English copula and its equivalence in Indonesian. The total number of the data to analyze is 130 copulas in 130 sentences. Here, the datum are taken from *Agatha Christie's The Mysterious Mr. Quin and Mr. Quin Yang Misterius* translated by Julanda Tanti.

The researcher finds the datum in the novel, that consist of two kinds of English copulas, such as *be* as copula and *linking verb* as copula. The researcher finds 107 of copulas which are included as copula *be*, such as *is, am, are, was, were, and been* and 23 kinds of copulas which are included into copulative *verb*, such as *seem, appear, look, sound and feel*.

The analysis shows that there are three kinds of structures of copula used in English and its equivalence in Indonesian, namely the adjective, the adverb and the noun that follows the copulas. Meanwhile, there are some adjectives, such as adjective phrase, adjective of size, adjective of opinion, possessive adjective and participial adjective. Some adverbs, such as adverb of place, adverb of time and intensifying adverb, and some nouns like noun phrase, common noun, proper

noun and personal pronoun, that follows the copulas. Furthermore, 50 copulas are followed by adjective in the same pattern, that is, Noun+Copula+Adjective; 20 copulas are followed by adverb in the same pattern, that is, Noun+Copula+Adverb and 60 copulas are followed by noun in the same pattern, that is, Noun+Copula+Noun.

The researcher also discussed about the similarities and differences of English copula and its equivalence in Indonesian. The important things of the comparison are the copula *be* is an obligation in English while it is optional in Indonesian and the copulative *verb* is obligation both in English and Indonesian.

BIBLIOGRAPHY

- Akmajian, A., Richard A. Demers, and Robert M. Harnish. 1984. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.
- Azar, B.S. 1989. *Understanding and Using English Grammar*. Upper Saddle River, New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Azwar, Syaifudin. 2001. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Chomsky, N. 1957. *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.
- Cook, A.B. 1969. *Introduction to the English Language: Structure and History*. New York: The Ronald Press Company.
- Djajasudarma, T. Fatimah. 1993. *Metode Linguistik: Ancang Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: Eresco.
- Falk, J.S. 1973. *Linguistics and Language: A Survey of Basic Concepts and Applications*. Lexington, Massachusetts: Xerox College Publishing.
- Frank, M. 1972. *Modern English: A Practical Reference Guide*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Hadi, Sutrisno. 1986. *Metodologi Research*. Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi UGM Yogyakarta.
- Hornby, A.S. 2000. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. New York: Oxford University Press.
- Lado, Robert. 1961. *Linguistics Across Cultures*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Lyons, J. 1981. *Language and Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Marzuki. 1981. *Methodology Research*. Yogyakarta: Badan Penerbitan Fakultas Ekonomi Universitas Indonesia.
- Matthews, P.H. 1987. *Syntax*. London: Cambridge University Press.
- McMohan, A.M.S. 1994. *Understanding Language Change*. London: Cambridge University Press.
- Nazir, Muhammad. 1988. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.

- Opdycke, J.B. 1962. *Harper's English Grammar*. New York: Harper and Row, Publishers, Incorporated.
- Surakhmad, W. 1978. *Dasar dan Tehnik Research: Pengantar Metodologi Ilmiah*. Bandung: Tarsito.
- Swan, Michael. 1980. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Wishon, George.E., and Julia M. Burks. 1980. *Let's Write English (Revised Edition)*. New York: American Book Company.